PRIMARIA_C1_N1_23_L06

画

Huà

El cuadro
The Painting

📖 课文 *Kèwén* Texto Text

Huà
画

El cuadro
The Painting

Yuǎn kàn shān yǒu sè, jìn tīng shuǐ wú shēng。
远 看 山 有 色，近 听 水 无 声。

De lejos, la montaña tiene color; de cerca, el agua no hace ruido.
From afar the mountain has colour; up close the water makes no sound.

Chūn qù huā háizài, rén lái niǎo bùjīng
春 去 花 还在，人 来 鸟 不惊。

Se va la primavera y las flores siguen ahí; llega la gente y los pájaros no se asustan.
Spring goes, yet the flowers remain; people come, yet the birds aren't startled.

✍️ 生字 *Shēngzì* Caracteres nuevos New characters

远 有 色 近 听 无 声 去 还 来 水 不

1 远 yuǎn
lejos
far
HSK 2

远方	yuǎnfāng	lugar lejano *far away*	HSK 7-9
跳远	tiàoyuǎn	salto de longitud *long jump*	HSK 7-9
远处	yuǎnchù	a lo lejos *in the distance*	HSK 7-9

Yuǎn chù yǒu yí zuò gāogāode shān
远 处 有 一座 高高的 山。

A lo lejos hay una montaña muy alta.
There's a high mountain in the distance.

2 有 yǒu
tener, haber
have
HSK 1

有趣	yǒuqù	divertido *interesting*	HSK 7-9
有些	yǒuxiē	algunos *some*	HSK 7-9
没有	méiyǒu	no tener *not have*	HSK 7-9

Zhè běnshū hěn yǒu qù
这 本 书 很 有 趣。

Este libro es muy divertido.
This book is very interesting.

3 色 sè

color

colour

HSK 2

颜色	yánsè	color *colour*	HSK 7-9
黄色	huángsè	amarillo *yellow*	HSK 7-9
色彩	sècǎi	colorido *colours*	HSK 7-9

Nǐ zuì xǐhuan shénme yán sè
你最喜欢什么颜色?

¿Cuál es tu color favorito?

What's your favourite colour?

4 近 jìn

cerca

near

HSK 2

近处	jìnchù	de cerca *nearby*	HSK 7-9
近期	jìnqī	próximamente *in the near future*	HSK 7-9
附近	fùjìn	cerca, alrededores *nearby*	HSK 7-9

Wǒjiā fù jìn yǒu yí gè gōngyuán
我家附近有一个公园。

Cerca de mi casa hay un parque.

There's a park near my home.

5 听 tīng

escuchar

listen

HSK 1

听见	tīngjiàn	oír *hear*	HSK 7-9
听说	tīngshuō	oír decir *hear that*	HSK 7-9
听写	tīngxiě	dictado *dictation*	HSK 7-9

Wǒ tīng jiàn xiǎo niǎo zài chànggē
我听见小鸟在唱歌。

Oigo cantar a los pajaritos.

I can hear the little birds singing.

6 无 wú

sin, no tener

without

HSK 4

无声	wúshēng	sin sonido *silent*	HSK 7-9
无非	wúfēi	no es más que *nothing but*	HSK 7-9
无花果	wúhuāguǒ	higo *fig*	HSK 7-9

Yèlǐ xiǎohé jìngjìngde wú shēng wú xī
夜里，小河静静的，无声无息。

Por la noche el riachuelo está tranquilo y en silencio.

At night the stream is still and silent.

7 声 shēng

sonido

sound

HSK 2

声音	shēngyīn	sonido, voz *sound*	HSK 2
笑声	xiàoshēng	risas *laughter*	HSK 7-9
哭声	kūshēng	llanto *crying*	HSK 7-9

Jiàoshì lǐ chuán lái le yí zhèn xiào shēng
教室里传来了一阵笑声。

Del aula llegan unas risas.

Laughter comes from the classroom.

8 去 qù

ir

go

HSK 1

过去	guòqù	pasar; el pasado *go past; the past*	HSK 7-9
去年	qùnián	el año pasado *last year*	HSK 7-9
去看看	qùkànkàn	ir a ver *go and have a look*	HSK 7-9

Wǒmen qù gōngyuán kàn kàn ba
我们去公园看看吧。

Vamos a echar un vistazo al parque.

Let's go and have a look at the park.

9 还 hái

todavía
still

HSK 1

还是	háishì	todavía; o *still; or*	HSK 7-9
还在	háizài	seguir ahí *still there*	HSK 7-9
还不错	háibúcuò	no está mal *not bad*	HSK 7-9

Chūn tiān guò qù le huā háizài kāi
春 天 过 去 了，花 还在 开。

Ha pasado la primavera y las flores siguen abiertas.
Spring has gone, but the flowers are still blooming.

10 来 lái

venir
come

HSK 1

回来	huílái	volver *come back*	HSK 7-9
来去	láiqù	ir y venir *come and go*	HSK 7-9
过来	guòlái	venir aquí *come over*	HSK 7-9

Māma huí lái le
妈妈 回 来 了！

¡Ha vuelto mamá!
Mum's back!

11 水 shuǐ

agua
water

HSK 1

提水	tíshuǐ	acarrear agua *carry water*	HSK 7-9
喝水	hēshuǐ	beber agua *drink water*	HSK 1
大水	dàshuǐ	inundación *flood*	HSK 7-9

Tiānrè le yào duō hē shuǐ
天热 了，要 多 喝 水。

Hace calor, hay que beber mucha agua.
It's hot – drink lots of water.

12 不 bù

no
not

HSK 1

不好	bùhǎo	no está bien *not good*	HSK 7-9
不行	bùxíng	no vale *no way*	HSK 2
不知道	bùzhīdào	no saber *not know*	HSK 7-9

Wǒ bù zhīdào tā qù nǎr le
我 不 知道 他 去 哪儿 了。

No sé adónde ha ido.
I don't know where he's gone.

🔤 词语 *Cíyǔ* Palabras y expresiones Words and expressions

- 远 *Yuǎn* **lejos** *far*
- 看 *Kàn* **mirar** *look*
- 山 *Shān* **montaña** *mountain*
- 有 *Yǒu* **tener** *have*
- 色 *Sè* **color** *colour*
- 近 *Jìn* **cerca** *near*
- 听 *Tīng* **escuchar** *listen*
- 水 *Shuǐ* **agua** *water*
- 无 *Wú* **sin** *without*
- 声 *Shēng* **sonido** *sound*
- 春 *Chūn* **primavera** *spring*
- 去 *Qù* **irse** *go*
- 花 *Huā* **flor** *flower*
- 还在 *Háizài* **seguir ahí** *still be there*
- 人 *Rén* **persona** *person*
- 来 *Lái* **venir** *come*
- 鸟 *Niǎo* **pájaro** *bird*
- 不惊 *Bùjīng* **no asustarse** *not be startled*

💬 词汇 *Cíhuì* Vocabulario del diálogo Dialogue vocabulary

这幅画	*Zhèfúhuà*	este cuadro	*this painting*	开着	*Kāizhe*	estar abierto	*be in bloom*
好看	*Hǎokàn*	bonito	*beautiful*	走近	*Zǒujìn*	acercarse	*go up close*
诗	*Shī*	poema	*poem*	飞走	*Fēizǒu*	salir volando	*fly away*

📝 评论 *Pínglùn* Comentarios Comments

中文

画：一首有趣的谜语诗：

1. **猜一猜：** 这首诗像一个谜语，谜底就是“画”。让学生读完后猜一猜写的是什么。
2. **反义词：** 诗中有几对意思相反的字：远—近、有—无、去—来。
3. **背诵：** 诗句对仗工整，读起来有节奏，容易背诵。

Español

Comentario Pedagógico: El cuadro: un poema-adivinanza:

1. **Adivinar:** El poema es como una adivinanza cuya solución es «el cuadro». Los alumnos lo leen y adivinan de qué habla.
2. **Antónimos:** En el poema hay varias parejas de contrarios: 远—近, 有—无, 去—来.
3. **Memorizar:** Los versos son paralelos y rítmicos, fáciles de memorizar.

English

Pedagogical Commentary: The Painting: a riddle poem:

1. **Guessing:** The poem is like a riddle whose answer is “a painting”. Students read it and guess what it describes.
2. **Opposites:** The poem has several pairs of opposites: 远—近, 有—无, 去—来.
3. **Reciting:** The lines are parallel and rhythmic, easy to learn by heart.